



# ACCESS

Alternative, Community and Correctional  
Education Schools and Services

## District English Learner Advisory Committee (DELAC) Meeting Junta del Comité Asesor Distrital del Aprendiz del Idioma Inglés (DELAC)

6:00 pm - 8:00 pm

In-Person Meeting / Junta Presencial  
601 S. Lewis St., Orange, CA 92868

Agenda / Agenda

November 10, 2022 / 10 de noviembre de 2022

- Welcome / Bienvenida **(Elsy)**
- Minutes from last month's meeting [Link](#) / Minutas de la junta del mes pasado [Enlace](#) **(Diana)**
- Special Announcements / Anuncios Especiales **(Elsy)**
- Roles, Responsibilities and Training of DELAC/ ELAC / Funciones, Responsabilidades y entrenamiento de DELAC/ELAC **(Diana)**
- Funding Information: LCAP Surveys - LCAP Overview / Title III & Title I / ConApp / CSI / Información de Fondos: LCAP – encuestas / LCAP / Fondos del Título III & Título I/ ConApp **(Alejandra)**
- Development of ACCESS' master plan for educational services for ELs. / Desarrollo del plan maestro de ACCESS para servicios educativos para estudiantes EB. **(Alejandra)**
- Establishment of ACCESS' programs, goals, and objectives for programs and services for ELs. / Establecimiento de programas, metas y objetivos de ACCESS para programas y servicios para estudiantes EL **(Alejandra)**
- Parent Feedback / Consejos de Padres **(Angelica)**
- Parent Resources / Recursos para Padres
  1. Food Pantry / Despensa de Comida - For locations text "FOOD" to 877-877 - Questions? Call 2-1-1 or visit [ocfoodhelp.org](http://ocfoodhelp.org) / Para ubicaciones envíe un texto que diga "COMIDA" al 877-877. Preguntas? Llame al 2-1-1 o visite el sitio [ocfoodhelp.org](http://ocfoodhelp.org). **(Angelica)**
  2. Tutoring - In-person at sites / En persona y en las escuelas **(Nicky)**
- Planning for next meeting December 15, 2022 / Planeación para las siguiente junta 15 de diciembre de 2022 **(Elsy)**

For more information please contact / Para más información comuníquese con [Sonia Arreguin](#) at (714) 966-4119 or [sarreguin@ocde.us](mailto:sarreguin@ocde.us) o Diana Lupercio [dlupercio@ocde.us](mailto:dlupercio@ocde.us) (714) 245-6790

**DELAC Meetings**  
**6:00 pm – 8:00 pm via Zoom and In-Person**  
**Juntas de DELAC**  
**6:00 pm – 8:00 pm mediante Zoom y En Persona**

FACILITATOR	Alejandra Valencia, Program Manager
NOTE TAKER	Rebecca Lynch, Program Specialist
Guest Speakers	None
ATTENDEES	There were 23 attendees total EL Parents/Students: 19 Parents of EL Students OCDE Staff/Guest Speakers: Alejandra Valencia, Manager EL Services; Rebecca Lynch, Program Specialist, Nicky McClure, Program Specialist; Diana Lupercio, Family Community Liaison

**Agenda / Agenda**  
**November 10, 2022 / 10 de noviembre de 2022**

- Welcome / Bienvenida
- Minutes from last month’s meeting [Link](#) / Minutas de la junta del mes pasado [Enlace](#)
- Special Announcements / Anuncios Especiales
- Roles, Responsibilities and Training of DELAC/ ELAC / Funciones, Responsabilidades y entrenamiento de DELAC/ELAC
- Funding Information: LCAP Surveys - LCAP Overview / Title III & Title I / ConApp / CSI / Información de Fondos: LCAP – encuestas / LCAP / Fondos del Título III & Título I/ ConApp
- Development of ACCESS’ master plan for educational services for ELs. / Desarrollo del plan maestro de ACCESS para servicios educativos para estudiantes EB.
- Establishment of ACCESS’ programs, goals, and objectives for programs and services for ELs. / Establecimiento de programas, metas y objetivos de ACCESS para programas y servicios para estudiantes EL
- Parent Feedback / Consejos de Padres
- Parent Resources / Recursos para Padres
  1. Food Pantry / Despensa de Comida - For locations text “FOOD” to 877-877. Questions? Call 2-1-1 or visit [ocfoodhelp.org](http://ocfoodhelp.org) / Para ubicaciones envíe un texto que diga “COMIDA” al 877-877. Preguntas? Llame al 2-1-1 o visite el sitio [ocfoodhelp.org](http://ocfoodhelp.org).
  2. Tutoring - In-person at sites / En persona y en las escuelas
- Planning for next meeting December 15, 2022 / Planeación para las siguiente junta 15 de diciembre de 2022

**DELAC Parent Advisory Committee Meeting Minutes**

Agenda Item / Temas de la Agenda	Meeting Notes / Notas de la junta
Welcome / Bienvenida	DELAC Board Members introduced themselves and welcomed the parents to the meeting. The staff members also introduced themselves and explained their role in the organization.  Los miembros del Comité de la Junta de DELAC se presentaron y dieron la bienvenida a los padres a la reunión. Los miembros del personal también se presentaron y explicaron su papel en el departamento. Los padres se presentaron
Minutes from last month’s meeting - <a href="#">Link</a> / Minutas de la junta del mes pasado <a href="#">Enlace</a>	Please click on blue Link for details. Alejandra showed on screen where parents can find the minutes from past meetings. Diana went over last month's minutes.  Haga clic en el enlace azul para obtener más detalles. Alejandra mostró en la pantalla donde los padres pueden encontrar minutos de reuniones pasadas.

<p>Special Announcements / Anuncios Especiales</p>	<p>Diana discussed flyers advertising health fair, toy drive etc. Parents were given the opportunity to sign up for toy drive. Alejandra showed parents how to sign up.</p> <p>Diana habló sobre los boletines que anuncian la feria de salud, la colecta de juguetes, etc. Se les dio a los padres la oportunidad de inscribirse en la colecta de juguetes. Alejandra mostró a los padres cómo inscribirse.</p>
<p>Roles, Responsibilities and Training of DELAC/ ELAC / Funciones y Responsabilidades de DELAC/ ELAC</p>	<p style="text-align: center;"><b>DELAC Notes / Notas de DELAC</b></p> <p><b>English Learner Identification and Assessment / Identificación y Evaluación del Aprendiz de Inglés</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Identified by home language survey – if one of the areas says any language other than English – you are an EL. / Identificado por encuesta de idioma en casa - si una de las áreas dice cualquier idioma que no sea el inglés - usted es un EL.</li> <li>2. Within 30 calendar days of initial enrollment, each student whose home language is other than English, must be assessed for English proficiency – ELPAC / Dentro de los 30 días calendario de la inscripción inicial, cada estudiante cuyo idioma materno sea distinto del inglés, debe ser evaluado para el dominio del inglés - ELPAC</li> <li>3. EL students must be annually assessed / Los estudiantes EL deben ser evaluados anualmente</li> <li>4. EL on an active Individual Education Plan (IEP) or Section 504 plan must be annually assessed as well. / El estudiante en un Plan de Educación Individual activo (IEP) o en el Plan de la Sección 504 también debe ser evaluado anualmente.</li> </ol> <p><b>District English Learner Advisory Committee-DELAC / Comité Consultivo de Aprendices de Inglés del Distrito-DELAC</b></p> <p>Each Local Educational Agency (LEA) with more than 50 ELs must have a functioning DELAC. The DELAC shall advise the school district governing board on all of the following tasks: / Cada Agencia Educativa Local (LEA) con más de 50 ELs debe tener un DELAC en funcionamiento. El DELAC deberá asesorar a la junta directiva del distrito escolar sobre todas las siguientes tareas:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Development of a district master plan for educational programs and services for ELs that takes into consideration the SPSA / Desarrollo de un plan maestro del distrito para programas y servicios educativos para EL que tome en consideración el SPSA</li> <li>2. Conducting of a district-wide needs assessment on a school-by-school basis / Realización de una evaluación de las necesidades del distrito a nivel de escuela por escuela</li> <li>3. Establishment of district program, goals, and objectives for programs and services for ELs / Establecimiento del programa de distrito, metas y objetivos para programas y servicios para ELs</li> <li>4. Development of a plan to ensure compliance with any applicable teacher and instructional aide requirements / Elaboración de un plan para asegurar el cumplimiento de cualquier requisito aplicable de maestros y ayudantes de instrucción</li> <li>5. Review and comment on the LEA's reclassification procedures / Revisar y comentar los procedimientos de reclasificación de la LEA</li> <li>6. Review and comment on the written notifications required to be sent to parents and guardians / Revisar y comentar las notificaciones por escrito que se deben enviar a los padres y tutores</li> <li>7. The LEA shall provide appropriate training materials and training, planned in full consultation with committee members, to assist members in carrying out their legal advisory responsibilities. / La LEA proporcionará materiales de capacitación y capacitación apropiados, planeados en plena consulta con los miembros del comité, para asistir a los miembros en el desempeño de sus responsabilidades de asesoría legal.</li> <li>8. The consolidated application shall also include certifications by appropriate district advisory committees that the application was developed with review and advice of those committees. / La solicitud consolidada también incluirá certificaciones por parte de los</li> </ol>

<p>Funding Information: LCAP Surveys - LCAP Overview / Title III &amp; Title I / ConApp / Grants /SPSA</p> <p>Información de Fondos: LCAP – encuestas / LCAP / Fondos del Título III &amp; Título I/ ConApp / Subsidios / SPSA</p>	<p>comités asesores de distrito apropiados que la solicitud fue desarrollada con revisión y asesoramiento de esos comités.</p> <p>Alejandra explained how we use our funds to support EL students. The state gives us money, specifically EL students. She used the example of a cake. All students get the cake portion. Depending on their needs they also get icing, sprinkles and we are like the cherry on top of it all. If we use these funds incorrectly the government can take away all of these extra funds to support our EL classified students.</p> <p>The Consolidated Application (ConApp) The Consolidated Application (ConApp) is used by the California Department of Education (CDE) to distribute categorical funds from various federal programs to county offices, school districts, and direct-funded charter schools throughout California.</p> <p>Annually, from mid-May to the end of June, each local educational agency (LEA), using the Consolidated Application and Reporting System (CARS), submits the spring release of the ConApp. The spring release documents participation in these programs and provides assurances that the LEA will comply with the legal requirements of each program. Program entitlements are determined by formulas contained in the laws that created the programs.</p> <p>The winter release of the ConApp is submitted via CARS from mid-January to the end of February each year and contains the LEA entitlements for each funded program. For each federal program entitlement, LEAs allocate funds for the program as indicated by the program requirements. The Local Control Accountability Plan or the LCAP is a three-year plan that describes the goals, actions, services, and expenditures to support positive student outcomes that address state and local priorities. The LCAP provides an opportunity for local educational agencies (LEAs) to share their stories of how, what, and why programs and services are selected to meet their local needs. The components of the LCAP for the 2021-2022 LCAP year must be posted as one document assembled in the following order:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● LCFF Budget Overview for Parents</li> <li>● Annual Update with instructions</li> <li>● Plan Summary</li> <li>● Stakeholder Engagement</li> <li>● Goals and Actions</li> <li>● Increased or Improved Services for Foster Youth, English Learners, and Low-income students</li> <li>● Expenditure Tables</li> <li>● Instructions</li> </ul> <p>Title III funds - these funds are to be used specifically for supporting English Language Learners. We use these funds to provide tutors, parent classes, teacher staff development and to purchase supplemental educational materials.</p> <p>Federal Program Monitoring or FPM - Every four years we have a review of how we are using our funds. This is a check and balance that states utilize to see how we are using the funds provided for us to use with our students. ELAC and DELAC's role is to identify the needs of our EL students and how our funds should be utilized appropriately.</p> <p>Alejandra reminded the parents about the SPSA and that it must contain: goals to improve student outcomes, based on the needs assessment, including those which address the academic and language proficiency needs of ELs.</p> <p>The SPSA must also include proposed expenditures based on the projected resource allocation from the governing board or body of the LEA, to address the findings of the needs assessment consistent with the state priorities including identifying resources inequities.</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Finally the SPSA is reviewed and updated annually, and approved by the local governing board whenever there are material changes to the plan.

Alejandra explicó cómo usamos nuestros fondos para apoyar a los estudiantes EL. El estado nos da dinero específicamente para estudiantes EL. Ella usó el ejemplo de un pastelito. Todos los estudiantes reciben una porción de pastel. Dependiendo de sus necesidades también se les pone la crema, se espolvorean y somos como la cereza encima de todo. Si usamos estos fondos incorrectamente, el gobierno puede quitar todos estos fondos adicionales para apoyar a nuestros estudiantes clasificados EL.

La Solicitud Consolidada (ConApp) La Solicitud Consolidada (ConApp) es utilizada por el Departamento de Educación de California (CDE) para distribuir fondos categóricos de varios programas federales a las oficinas del condado, distritos escolares y escuelas autónomas financiadas directamente en todo California.

Anualmente, desde mediados de mayo hasta finales de junio, cada agencia educativa local (LEA), utilizando el Sistema consolidado de informes y solicitudes (CARS), envía el lanzamiento de primavera de ConApp. El comunicado de primavera documenta la participación en estos programas y proporciona garantías de que la LEA cumplirá con los requisitos legales de cada programa. Los derechos a los programas están determinados por fórmulas contenidas en las leyes que crearon los programas.

El lanzamiento de invierno de ConApp se envía a través de CARS desde mediados de enero hasta finales de febrero de cada año y contiene los derechos de LEA para cada programa financiado. Para cada derecho de programa federal, las LEA asignan fondos para el programa según lo indicado por los requisitos del programa.

El Plan de Responsabilidad de Control Local o LCAP es un plan de tres años que describe las metas, acciones, servicios y gastos para apoyar los resultados positivos de los estudiantes que abordan las prioridades estatales y locales. El LCAP brinda una oportunidad para que las agencias educativas locales (LEA) compartan sus historias de cómo, qué y por qué se seleccionan los programas y servicios para satisfacer sus necesidades locales. Los componentes del LCAP para el año LCAP 2021-2022 deben publicarse como un documento reunido en el siguiente orden:

- Resumen del presupuesto LCFF para padres
- Actualización anual con instrucciones
- Resumen del plan
- Participación de los interesados
- Metas y acciones
- Servicios aumentados o mejorados para jóvenes de crianza temporal, estudiantes de inglés y estudiantes de bajos ingresos
- Tablas de gastos
- Instrucciones

Fondos del Título III: estos fondos se utilizarán específicamente para apoyar a los estudiantes del idioma inglés. Usamos estos fondos para proporcionar tutores, clases para padres, desarrollo del personal docente y para comprar materiales educativos suplementarios.

Monitoreo del programa federal o FPM: cada cuatro años tenemos una revisión de cómo estamos usando nuestros fondos. Este es un cheque y balance que los estados utilizan para ver cómo estamos usando los hallazgos proporcionados para que los usemos con nuestros estudiantes. El papel de ELAC y DELAC es identificar las necesidades de nuestros estudiantes EL y cómo nuestros fondos deben utilizarse adecuadamente.

Alejandra les recordó a los padres sobre el SPSA y lo que debe contener: objetivos para mejorar los resultados de los estudiantes, basados en la evaluación de necesidades, incluidos aquellos que abordan las necesidades académicas y de dominio del idioma de los EL.

El SPSA también debe incluir los gastos propuestos basados en la asignación de recursos proyectada de la junta directiva o el organismo de LEA, para abordar los hallazgos de la evaluación de necesidades de acuerdo con las prioridades estatales, incluida la identificación de inequidades en los recursos.

Finalmente, el SPSA es revisado y actualizado anualmente, y aprobado por la junta directiva local cada vez que hay cambios importantes en el plan.

Funding- we do not need to fundraise, we have money - we just need to know how to spend it. We have a couple of funding sources and ways that we get money. Title I, Title III, CSI, LCFF, and grants. Because we did not meet the graduation rate the federal and state government provided us with additional funding to raise that rate.

How we utilize our money

- Hiring tutors to support our english language learners or Emergent Bilinguals
- PD or professional development for our teachers on best and latest strategies for learning
- We use our money to buy technology and instructional supplies and equipment- focused on educational needs.
- We can not use it for things like building a pool or a school- we are limited on how we can spend our money- it must be to enhance or improve the educational practices for our students .
- Can use the money to send a parent to a conference. This year we sent parents and staff to the CAFE conference
- A parent wanted to know about what kind of conferences we were talking about for teachers? Parents? Yes, the conferences are for parents, staff, students and teachers. We can send anyone to the conference but they must be a parent or student currently enrolled in our program. Reach out the Title III team if you are interested in attending a conference.
- Follow up question- Does the conference need to be educational- yes, it must be related in some way.

Finanzas: no necesitamos recaudar fondos, tenemos dinero, solo necesitamos saber cómo gastarlo. Tenemos un par de fuentes de financiación y formas de obtener dinero. Título I, Título III, CSI, LCFF y subvenciones. Debido a que no cumplimos con la tasa de graduación, el gobierno federal y estatal nos proporcionó fondos adicionales para aumentar esa tasa.

Cómo utilizamos nuestro dinero:

- Contratación de tutores para apoyar a nuestros estudiantes de inglés o bilingües emergentes
- PD o desarrollo profesional para nuestros maestros sobre las mejores y más recientes estrategias para el aprendizaje
- Usamos nuestro dinero para comprar tecnología y suministros y equipos de instrucción, enfocados en las necesidades educativas.
- A veces pide construir una piscina o una escuela, estamos limitados en cuanto a cómo podemos gastar nuestro dinero, debe ser para realzar o mejorar las prácticas educativas para nuestros estudiantes.
- Puede usar el dinero para enviar a un padre a una conferencia. Este año enviamos a los padres y al personal a la conferencia CAFE
- Un padre quería saber de qué tipo de conferencias estábamos hablando para maestros. ¿Padres? Sí, las conferencias son para padres, personal, estudiantes y maestros. Podemos enviar a cualquier persona a la conferencia, pero deben ser padres o estudiantes actualmente inscritos en nuestro programa. Comuníquese con el equipo del Título III si está interesado en asistir a una conferencia.
- Pregunta de seguimiento: ¿La conferencia debe ser educativa? Sí, debe estar relacionada de alguna manera.

<p>Development of ACCESS' master plan for educational services for ELs. / Desarrollo del plan maestro de ACCESS para servicios</p>	<p>All parents were given a printed copy of the EL master plan draft. The parents were divided into groups and asked to read a few pages of the plan and share what they understood or did not understand. Each group shared their thoughts on the plan.</p> <p>Todos los padres recibieron una copia impresa del borrador del plan maestro de EL. Los padres se dividieron en grupos y se les pidió que leyeran algunas páginas del plan y compartieran lo que entendieron o no entendieron. Cada grupo compartió sus opiniones sobre el plan.</p>
<p>Parent Feedback / Consejos de Padres</p>	<p>The parents were divided into groups to provide feedback. They shared: Credit questions, questions about returning to a traditional school district, questions about health reports, graded reports from juvenile hall, they want direct phone numbers. More information about tutoring at school sites, to help their children with the homework. Reassigning the tutor/teacher because the student/tutor relationship is not working. What happens after December 8th, life after Sunburst. What does support look like at home? We are going to offer parent specific classes for Sunburst parents.</p> <p>Los padres se dividieron en grupos para proporcionar comentarios. Ellos compartieron: Preguntas sobre los créditos, preguntas sobre el regreso a un distrito escolar tradicional, preguntas sobre informes de salud, reporte de calificaciones de la juvenil, quieren números de teléfono directos. Más información sobre tutoría en las escuelas, para ayudar a sus hijos con las tareas. Reasignación de tutor/profesor porque la relación alumno/tutor no esta funcionando. Lo que sucede después del 8 de diciembre, la vida después de Sunburst. ¿Cómo es el apoyo en casa? Vamos a ofrecer clases específicas para padres para Sunburst.</p>
<p>Parent Resources / Recursos para Padres</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Food Pantry / Despensa de Comida - For locations text "FOOD" to 877-877. Questions? Call 2-1-1 or visit <a href="http://ocfoodhelp.org">ocfoodhelp.org</a> / Para ubicaciones envíe un texto que diga "COMIDA" al 877-877. Preguntas? Llame al 2-1-1 o visite el sitio <a href="http://ocfoodhelp.org">ocfoodhelp.org</a>.</li> <li>- Tutoring - In-person at sites / En persona y en las escuelas</li> <li>- Diana shared resources: health fair, food pantry, free market, virtual workshop on drug prevention, positive discipline classes, parent conference on 12/17/22   Diana compartió recursos: feria de salud, despensa de alimentos, mercado gratis, taller virtual sobre prevención de drogas, clases de disciplina positiva, conferencia para padres el 17/12/22</li> </ul>
<p>Planning for next meeting / Planeación para las siguiente junta</p>	<p>December 15, 2022 / 15 de diciembre de 2022 CCPA director will be a presenter   El director de CCPA dará una presentación</p>